

■ Alkali Lake: Una comunidad nativa logra la sobriedad

Cómo era: A principios de la década de los 70, la comunidad de Alkali Lake en la región norte central de British Columbia estaba devastada por el alcoholismo. Ellos mismos reconocían que la devastación había afectado al 100% de su comunidad nativa — el impacto se había hecho sentir en los hijos, los padres, los esposos y las esposas.

La gente que antes había sido muy trabajadora ahora vivía en un pueblo plagado con los deshechos del alcoholismo: automóviles estropeados, casas descuidadas, ventanas cubiertas con cartón, muebles rotos y sucios, y la persistente sensación de tristeza envolviéndolo todo como una nube.

Los ancianos podían recordar que antes de 1940 no se hacía uso del alcohol en la reserva. Pero justo antes de la Segunda Guerra Mundial, un inmigrante europeo estableció un almacén general en Alkali Lake y fue introduciendo gradualmente el alcohol a la comunidad para “suavizar” a la gente durante el proceso de negociaciones del comercio de pieles que los miembros de la comunidad llevaban al almacén.

Al principio sólo se vieron afectadas unas pocas familias, pero una vez que el alcohol entró en el sistema de la comunidad, se produjo un deterioro gradual de la salud y el bienestar de la gente. Para agravar el problema, una generación entera de jóvenes de Alkali Lake fue enviada a escuelas residenciales, en las que, mientras se les ofrecía oportunidades educativas, estaban separados de sus padres, de sus familias y de sus costumbres nativas — se les imponía un conjunto de valores europeos y se les decía una y otra vez que su propia base cultural era inferior, “primitiva”, e incluso pecaminosa. Y para añadir a la enajenación y la desesperación se iniciaron unas situaciones de abusos físicos y sexuales generalizados — que según algunos cálculos afectaron al noventa por ciento de los jóvenes de Alkali Lake.

Y así, a lo largo de tres décadas, esta comunidad nativa

de unas cuatrocientas personas se había convertido en una pesadilla viviente para la mayoría de sus miembros.

Lo que sucedió: En 1972, después de años de borracheras y desesperación, una mujer tocó fondo y juró dejar de beber. Inspirada por el rechazo de su hija de no volver a casa con ella hasta que lograra la sobriedad, Phyllis dejó la bebida y pidió la ayuda del Padre Ed, un hermano oblato consejero de alcoholismo de la comunidad cercana de Williams Lake que había estado tratando de convencer durante varios años a la gente de Alkali Lake para venir a una reunión de A.A. Unos días más tarde, el marido de Phyllis, Andy, también

dejó de beber y los dos pronto empezaron a celebrar reuniones de A.A. en su casa con el Padre Ed. Que ellos supieran, Andy y Phyllis eran las dos únicas personas no bebedoras de toda la comunidad.

Un año después, Andy y Phyllis seguían sobrios, y celebraron su aniversario con un pastel que les regaló el Padre Ed, y poco a poco, a lo largo de los siete años siguientes, un puñado de personas dejó de beber y empezaron a

trabajar con Phyllis y Andy para devolver cierto grado de salud a la gente de Alkali Lake. Como muestra segura de que incluso con su alcoholismo y otras adicciones la gente de la comunidad quería algo mejor para ellos mismos, eligieron a Andy como jefe de la reserva en 1972, poco después de que él dejara de beber.

Haciendo uso de esta recién encontrada influencia, Andy empezó a llevar al pueblo rumbo hacia la sobriedad — expulsando a los contrabandistas de alcohol que se habían adherido a la comunidad y animando a la gente a buscar tratamiento. Uno de los primeros pasos que dio el recién elegido Jefe fue establecer reuniones semanales de concienciación sobre el alcohol. Estas reuniones las organizaba el personal del Programa de Alcohol y Drogas del cercano pueblo de Williams Lake, y consistían en presentaciones,



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2016 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

discusiones, películas y cintas acerca de la naturaleza y el impacto del alcoholismo en el bienestar individual y familiar. Estas reuniones regulares se reorganizaron más tarde en forma de un grupo de A.A. de la reserva, que estaba gestionado totalmente por miembros de A.A. de Alkali Lake.

Para finales de 1973 había menos de una docena de personas sobrias. Luego, en 1974, unas 35 personas fueron a recibir tratamiento. Se había llegado a un punto crítico. Para finales de 1975, el 40 por ciento de la comunidad estaba sobria. El proceso no fue nada fácil, pero para 1979, el 98 por ciento de las personas de Alkali Lake se abstendrían completamente del uso del alcohol.

Para la recuperación de la comunidad fue esencial la reintroducción de la cultura nativa tradicional, y se hizo un deliberado esfuerzo para revivir las formas tradicionales nativas de espiritualidad y curación. Debido a que gran parte de los propios recursos culturales de la comunidad se habían perdido durante los años tenebrosos, se pidió a maestros tradicionales de otras comunidades que vinieran a Alkali Lake para ayudar a la gente a reencontrarse con su identidad y espiritualidad indígenas. Durante este proceso, se reintrodujo el uso de la pipa sagrada y el ritual de la cabaña de sudor, y estos recursos culturales se convirtieron en poderosos instrumentos que ayudaron a mucha gente de Alkali Lake a encontrar el camino hacia la sobriedad y el sendero del bienestar.

La historia de recuperación de la comunidad pronto se convirtió en un modelo para otras comunidades tribales dominadas por el alcoholismo y en 1986 la gente de Alkali Lake contó su historia al mundo en una película titulada *El honor de todos: La historia de Alkali Lake*, que contaba en detalle la devastación de la comunidad, su ruina y su transformación final.

Las reuniones de A.A., adaptadas para encajar con la realidad de la comunidad, fueron un punto crítico de reintegración para mucha gente, ofreciendo una salida terapéutica y espiritual. Y las actividades culturales tales como el ritual de la cabaña de sudación, congresos tribales, y reuniones de círculo de curación llegaron a ser habituales. Para otros, la participación en ocupaciones de la iglesia, los rodeos, o actividades al aire libre tales como la caza, la pesca, y montar a caballo fueron muy importantes. Se abrió un centro recreativo, se preparó una pista de hielo, se organizó una liga de béisbol de verano, y se celebraron muchas fiestas, bailes y reuniones sociales sin alcohol, todo esto para ofrecer a la

gente ambientes sanos que sirvieran de apoyo a sus procesos de recuperación.

Cómo es ahora: La historia de Alkali Lake no es un cuento de hadas en el que al final todos viven felices, ya que el impacto del alcoholismo, la alienación y el abuso aún siguen teniendo repercusiones. Como un miembro del grupo Serenidad —el grupo de A.A. que se reúne en la reserva— dijo recientemente: “Cuando tenía cinco años, me sacaron de aquí, a mí y a mi hermana. Nos entregaron a una pareja de personas blancas. El padre era cruel. Nos raparon totalmente el pelo, y yo me sentía muy airado con mi madre y mi padre porque nos entregaron a otra gente. Así que usaba el alcohol para aliviar mi dolor.

“Ingresé a tratamiento en 1988, en Victoria, Columbia Británica. Las dos primeras semanas no fui a las reuniones de A.A., pero después las probé. Creía que A.A. era para los viejos.

“Pero poco a poco empecé a hablar acerca de las cosas que estaban pasando en mi vida — la ira, el temor, el asunto espiritual.

“Habían abusado de mí cuando era joven y empecé a enfrentar esto en A.A. por medio de los Pasos. Y como consecuencia, hoy tengo más espiritualidad; soy un mejor padre para mis hijos”.

Así que se está produciendo la recuperación en Alkali Lake — tanto para los antiguos como para los recién llegados.

“Han pasado casi diez meses desde que logré la sobriedad y asisto a casi tres reuniones a la semana”, dice Henry J., uno de los recién llegados al grupo. “Durante mucho tiempo mientras bebía me encontraba encerrado en mi propio mundo. Sabía que había sobriedad en Alkali Lake, pero estaba separado de eso, ocupado con mis propios problemas, sin pensar en nadie más.

“Pero la sobriedad realmente me ha beneficiado, especialmente con mi familia, y ahora parece que todo se está arreglando. Sin las reuniones, no estaría donde estoy ahora”.

Freddy J., uno de los pioneros del grupo, dice acerca de la sobriedad que empezó a extenderse por Alkali Lake: “Fui la décima persona en lograrla. Andy y Phyllis siguen por aquí y algunos de los miembros originales aún se mantienen sobrios.

“Comenzamos lentamente, y alrededor de 1983 las cosas empezaron a movilizarse muy deprisa, y entre 1972 y 1983 nuestra comunidad pasó del 100% de beber al 90% de sobriedad. Pero la sobriedad y la curación no llegaron juntas, la curación vino después de la sobriedad — curación del sufrimiento. Perdimos bastantes miembros de la comunidad por el alcoholismo, y fuimos testigos de la devastación y la muerte en todas las formas posibles: homicidios, suicidios, incendios, niños muertos, ancianos muertos, y me parece que de alguna manera, por medio del milagro de un poder superior, la gente empezó a recibir tratamiento para el alcoholismo, y de ahí se reforzó todo y muchos individuos, una vez expuestos a la curación, empezaron a trabajar en sí mismos.

“Hoy día los grupos siguen creciendo, y se van uniendo los jóvenes”, dice Freddy. “Aún seguimos aquí”.

El grupo también organiza el Encuentro de A.A. Esk’etemc que se celebra en julio. “El próximo mes julio será

nuestro 40° aniversario”, dice Ken J., otro de los pioneros del grupo, “y hacemos una celebración el día de Año Nuevo que este año fue nuestra 41ª”.

El encuentro atrae regularmente a gente de todas partes del mundo. “Algunos llegan antes de tiempo para ayudar y otros no se quieren marchar”, dice Ken. Este año asistieron casi 600 personas, algunas vinieron desde Atlanta, y hace un par de años tuvimos algunas personas de Japón. El año pasado vino una mujer de Rusia”.

Trish L., antigua delegada del Área BC/Yukon, visitante reciente del Encuentro dice: “Desde la reunión de aniversario de sobriedad en la que se celebran varios acontecimientos de los años pasados hasta las reuniones de compartimiento, y hasta la deliciosa cena — a través de todo brilla totalmente el orgullo del éxito logrado por los individuos y por la comunidad.

“Este año asistió un grupo de internos del Hospital St. Paul de Vancouver en calidad de observadores como parte de su capacitación para adicciones — una fantástica conexión de Cooperación con la Comunidad Profesional que se ha forjado a lo largo de los años. Se podía observar por todas partes el orgullo y la alegría. Era extraordinario y una demostración de humildad”.

Mónica M., otra asistente a numerosos encuentros en Alkali Lake, estaba trabajando en el área cuando se estrenó la película *El honor de todos* en 1986. “Tuve el privilegio de asistir al estreno de la película”, dice, debido al trabajo que estaba realizando con un distrito escolar cercano.

“La tarde fue una experiencia profunda de esperanza y honestidad. Hicieron una fiesta comunitaria. Asistió tanta gente que tuvieron que hacer dos proyecciones de la película y en cada una hubo un lleno absoluto en el gimnasio de la escuela. Después de la película todo el mundo estaba con los ojos bañados de lágrimas. Nunca se me olvidará el reconocimiento que dieron a los individuos que habían apoyado el desarrollo de A.A. en la Comunidad. La velada terminó con un baile de amistad. Todos estrecharon las manos de todos. Qué sentimiento de unidad, de objetivo común. Fue en los principios de mi sobriedad. Qué gran impacto tuvo en mí, si ellos podían lograrla, yo también podría.

“Poco después me fui de Williams Lake, pero he vuelto seis veces para asistir al Encuentro Esk’etemc. Hacer acampada juntos añade una maravillosa dimensión, especialmente de unidad y amor por la vida. Es muy alentador ver a los niños jugar, sintiéndonos cómodos en el ambiente de A.A. Es evidente el espíritu de alegría, familia, comunidad y acercamiento.

“Los miembros de Esk’etemc son generosos al explicar su cultura. Un año, tuve el privilegio de participar en el ritual de sudor con un grupo de mujeres. La líder nos introdujo a la conexión que tienen con sus antepasados, el universo, y el espíritu de todos los presentes”.

“A.A. ha sido una gran parte de mi vida, mi sobriedad y mi curación”, dice Irene J., miembro del grupo Serenidad desde hace mucho tiempo. “Durante los últimos 38 años, A.A. realmente me ha estabilizado, y sé que puedo venir aquí y tener el apoyo que necesito.

“Lo que he aprendido es que la sobriedad no te da automáticamente la felicidad. Hay tropiezos y desafíos a lo largo del camino. Ha habido tres suicidios en nuestra familia y hemos tenido que considerar cosas tales como el abuso sexual

y el incesto, las cuales fueron muy difíciles en algunas ocasiones. Pero pude hacer uso de los Pasos y enfrentar muchos de esos asuntos.

“También creo verdaderamente en tener un Poder Superior o algo superior a mí misma, porque sé que no soy tan grande. Y creo en hacer uso de algunas de nuestras ceremonias tradicionales junto con el programa de A.A. Cuando piensas en nuestra historia, antes de contactar otras culturas, cuando había situaciones tensas, nuestra gente tenía formas de lidiar apropiadamente con ellas. Así que lo que hemos estado haciendo es considerar cómo podemos usar esos métodos similares hoy día.

“Cuando consideramos la ceremonia de la cabaña de sudación, vemos que tiene muchos componentes que nos pueden ayudar. El primero es la seguridad — cuando vamos a la cabaña de sudación, allí hay seguridad. También hay protección. Hay confianza. Lo que se diga y se haga no sale de allí. Y hay la libertad de que puedo decir lo que quiera, hablar de lo que quiera, y seguir siendo aceptada cuando salgo de allí. Es parecido a A.A., en que todos tenemos el mismo sentimiento de desesperación y desamparo y estamos unidos en ello.

“Y después de lidiar con todos esos demonios — todos esos secretos de mi pasado, he llegado a darme cuenta de que después de todo no es tan malo. No hay nada que pueda hacer para cambiar las cosas que han pasado en mi vida, pero puedo cambiar la forma en que las veo ahora y lidio con ellas. El poder que tengo es lo que puedo hacer hoy”.

Y así siguen las cosas en Alkali Lake — y en el mundo de A.A. de todas partes.

■ Preguntas frecuentes acerca de la literatura de A.A.

Los miembros de A.A. leen mucho y así encuentran esperanza, ayuda e inspiración en la amplia variedad de materiales publicados por A.A.W.S. y Grapevine. Una pregunta que algunos de nuestros lectores de ojos de lince nos han hecho con frecuencia tiene que ver con el libro *Como lo ve Bill*, y con las diversas citas que en este libro aparecen:

P. Las citas publicadas en el libro *Como lo ve Bill* ¿por qué no son reproducidas palabra por palabra de las fuentes originales? ¿Por qué se han cambiado las palabras de Bill?

R. Como hacía con tantas cosas en A.A., Bill anticipó las inquietudes que esta diferencia podría provocar y añadió la siguiente información al Prólogo del libro: “En este volumen aparecen varios centenares de extractos de nuestra literatura que tratan de casi todo aspecto de nuestra manera de vivir de A.A.” Luego Bill menciona las fuentes de las que se había sacado el material que forma el contenido del libro, principalmente el Libro Grande, Doce y Doce y Grapevine, y explica, “Debido a que las citas se han sacado de su contexto original, ha sido necesario, en interés de la claridad, modificar y, a veces, volver a redactar algunas”.

Entonces, para responder a todos los lectores A.A. que se han preguntado quién había tenido el descaro de cambiar los escritos de Bill — fue el mismo Bill que lo hizo.

■ Conferencia de Servicios Generales anual

Ya vamos aproximándonos nuevamente a la celebración de la Conferencia de Servicios Generales anual de A.A. que tendrá lugar en la ciudad de Nueva York del 17 al 23 de abril de 2016. El lema de la 66ª Conferencia es “Nuestra forma de vida espiritual: Pasos, Tradiciones, Conceptos”, para así recalcar la importancia de los Tres Legados de A.A., Recuperación, Unidad y Servicio.

Compuesta por delegados representantes de las 93 áreas de servicio de los Estados Unidos y Canadá, junto con custodios, directores y miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, Grapevine y La Viña, la Conferencia se reúne para considerar asuntos que afectan la Comunidad como un todo.

El proceso de la Conferencia ha venido tomando impulso durante el año. Ya hace meses que se están haciendo los preparativos para la reunión anual en todas partes de la Comunidad — la elección de los nuevos delegados, las deliberaciones de los grupos, distritos y área sobre cuestiones de interés y la distribución por toda la estructura de servicio de información relacionada con los puntos de las agenda.

La Conferencia está en sesión durante una sola semana.

Cada día comienza a las 7:45 a.m. con una reunión del Grupo Serenidad de la CSG, una reunión abierta de A.A. para quienes deseen asistir. A medida que se van desarrollando los acontecimientos de la semana, hay sesiones de presentación/discusión, breves presentaciones acerca de los puntos sobresalientes de servicio hechas por los nuevos delegados, informes financieros y de los custodios y directores y elecciones de los custodios regionales entrantes.

Realizar el trabajo esencial de la Conferencia les corresponde a los trece comités de delegados que se reúnen a principios de la semana para hablar acerca de varios temas presentados a cada comité. Tras detenida consideración, cada comité prepara un informe que más tarde presenta al pleno de la Conferencia con las recomendaciones específicas que el comité desee hacer. Después de detalladas deliberaciones y votación por el pleno de la Conferencia, cualquier recomendación que tiene una mayoría de los dos tercios de los votos se convierte en una Acción Recomendable de la Conferencia.

Desde la primera Conferencia en 1951, el proceso de la Conferencia ha sido caracterizado por el debate abierto y así será en la Conferencia de 2016. Al igual que cada una de las Conferencias pasadas, la 66ª y sus 131 miembros se guiarán por los principios legados a cada nueva generación de A.A. por los fundadores y pioneros, o sea, los Tres Legados de Recuperación, Unidad y Servicio.



Se ha establecido una nueva biblioteca de ediciones internacionales de la literatura de A.A. en el Departamento de Publicaciones. Esta impresionante biblioteca de referencia por títulos y países presenta ejemplares de libros recopilados a lo largo de las décadas. Entre las incorporaciones a estos recursos recientes y destacadas, que incluyen publicaciones en una amplia selección en un total de 87 idiomas cuyas licencias editoriales han sido concedidas por esta oficina, se encuentran ediciones que van del árabe al checo, del farsi al alemán, del portugués al sinhalese, y del twi al zulú. La muy esperada publicación del Libro Grande en rarotongan, a punto de completarse, será la nueva edición del Libro Grande que se imprimirá y se añadirá este año. Hay actualmente 68 traducciones de Alcohólicos Anónimos (un total de 69 idiomas, que incluye la versión original en inglés). A.A.W.S. imprime el Libro Grande en 52 idiomas, y hay 35 que están impresos por las estructuras de servicio locales.

■ El departamento de envíos de la OSG: una constancia ejemplar

En esta época de movilidad y oportunidades de trabajo, es raro contar con un empleado que lleve más de 30 años de servicio — y aún más raro tener todo un departamento así.

Pero así es en el departamento de envíos de la OSG, con su personal de cinco empleados no alcohólicos que en suma llevan casi 150 años de servicio a la Comunidad.

Contratado en 1973, Ronnie Shelton es el que lleva más años de todos, con Bill Heintz (1979) y Frank Smith (1980)



no muy lejos. Aubrey Pereira, el supervisor del departamento, empezó a trabajar en la OSG en 1982. Willie Johnson, el “chico nuevo”, se incorporó hace un parpadeo, en 2015.

“Trabajamos muy bien en equipo”, dice Aubrey, y comenta que, después de ya tantos años, han aprendido a hacer más con menos. Dada la explosión de materiales que los cinco hombres tienen que expedir cada año, in-

cluyendo cartas, libros, folletos y boletines, en una operación internacional de cada vez mayor amplitud, es casi increíble que el departamento cumpla con sus cargos con una eficacia tan constante, día tras día.

“En una época teníamos una sola estantería con literatura en idiomas extranjeros”, dice Aubrey, “y ahora tenemos materiales en casi 50 idiomas”.

Y además acaban de hacerse cargo de los envíos de Grapevine — fácil de ver por qué el departamento de envíos es un eje de actividad en la OSG.

“Puede ser a veces un poco frenético”, confiesa Aubrey, pero las cosas han cambiado con el paso de los años, y cada vez más material llega por correo electrónico. “No obstante, tenemos que expedir los pedidos”, dice.

Le corresponde a Aubrey, el supervisor, buscar la combinación apropiada de eficacia y economía al tramitar los miles de pedidos que llegan — ya sea por

Empleados no alcohólicos del departamento de envíos: De izquierda a derecha Ronnie Shelton, Willie Johnson, Frank Smith, Aubrey Pereira y Bill Heintz.

email, correo postal, teléfono o fax — y él suele recurrir a la tecnología más moderna para comparar precios y así encontrar la forma más rápida y menos cara de despachar los pedidos. “No queremos ver sufrir a los clientes, por esperar mucho tiempo por los materiales — ni por pagar demasiado.

“Sin embargo, las operaciones han cambiado muy poco a lo largo de los años. Seguimos haciendo el trabajo de recoger y empacar a mano, pero es más fácil ahora rastrear los envíos y preparar los informes financieros”.

El departamento se encarga de la mayoría de los pedidos pequeños de la Comunidad y los pedidos destinados a los estados del este. Hay un centro de distribución en Kansas City y otro en Canadá que despachan la mayoría de los pedidos grandes y los internacionales. El otoño y el invierno — desde octubre hasta abril-mayo — son los períodos de mayor actividad de pedidos de literatura; hay una disminución del ritmo de trabajo durante el verano. “Enero suele ser el mes de mayor actividad — enero y febrero”, dice Aubrey, “y cuando se publican nuevos materiales”.

Hace poco el departamento se vio casi al límite de su capacidad con pedidos de la edición conmemorativa del 75º aniversario del Libro Grande, un facsimile de la primera edición. “Los estamos despachando a carretadas”, dice Aubrey.

Uno de los trabajos más grandes que tienen que realizar en plan regular es el relacionado con los diversos Foros Regionales anuales. Se suelen tardar unas seis semanas en la preparación para cada Foro, primero para determinar si el departamento de envíos tiene en existencia la literatura que se requiere, luego para pedirla (según se necesite) y finalmente enviarla, a veces a lugares bastante remotos. “Como por ejemplo, Yellowknife, en los Territorios de Noroeste,” comenta Aubrey.

“Y antes de cada Conferencia nos vemos bombardeados con pedidos y tiempo es el factor crucial. Se necesita mucha coordinación — con paquetes que contienen materiales de referencia de los comités, información referente a la Confe-





Aubrey Pereira, supervisor del departamento de envíos.

rencia y otros materiales — y el puro volumen es tremendo”.

Aubrey explica cómo les es posible hacer tanto trabajo con tanta constancia: “Primero, nos gusta lo que hacemos”. Puede llegar a ser repetitivo a veces e incluso aburrido, pero “nos da gran satisfacción ver la reacción de los visitantes que pasan por la oficina y nos dicen ‘Ustedes son el centro, el eje....’”

Todo empieza y termina aquí, por así decirlo — el correo nos llega a este departamento y los pedidos salen del mismo.

“Es un lugar de trabajo especial y es maravilloso poder trabajar con compañeros que siempre se llevan muy bien. Por ser una entidad sin fines lucrativos, siempre estamos buscando formas de hacer más con menos”, dice Aubrey, y lograr este objetivo puede ser a veces una aventura, “pero por eso es un trabajo divertido”.

Con una constancia ejemplar, los muchachos han pasado mucho tiempo así divirtiéndose.

■ Llevando el mensaje de A.A. por medio de las Reuniones de Servicio Zonales

La actividad de A.A. literalmente abarca todo el planeta. En la actualidad, su presencia llega a más de 170 países a través del mundo y se calcula que hay más dos millones de miembros.

Hay de unos 115,000 a 115,300 grupos en todo el mundo, y la literatura de A.A. se ha traducido al afrikaans, árabe, hindi, nepalés, persa, suahili, twi y vietnamita, entre otros muchos idiomas.

El desarrollo y crecimiento de las Reuniones de Servicio Mundial y las reuniones interinas zonales afines ha sido de suma importancia para la labor de llevar el mensaje de A.A. a través de las fronteras de geografía, cultura, idiomas y razas. Estas reuniones se convocan para servir de foro de discusión entre los representantes de A.A. de lugares remotos. En ellas se delibera sobre los problemas en común y se comparten soluciones.

Bill W., el cofundador de A.A., siempre estaba consciente de que la estructura tenía que guiar el crecimiento de la organización. En los años 60, empezó a pensar en una reu-

nión de servicio mundial en que los países con las estructuras de servicio más antiguas compartirían su experiencia con los países de las estructuras más recientes, estructuras que a veces luchaban por mantenerse a flote. Y para 1969 se llevó a cabo la Primera Reunión de Servicio Mundial en la ciudad de Nueva York, con delegaciones de 16 países y cinco continentes.

El evento, que se lleva a cabo cada dos años alternándose la sede entre la ciudad de Nueva York y otras localidades en todas partes del mundo, ha tenido lugar en diversas ciudades, incluidas Cartagena, Colombia, Auckland, Nueva Zelanda, Oviedo, España, Malahide, Irlanda, México, D.F. México, y, más recientemente, Varsovia, Polonia. La 24ª RSM se celebrará en Nueva York en el otoño de 2016.

A lo largo de los años, han surgido de las deliberaciones de la RSM una serie de temas en común, y, en un momento u otro, casi todos los países han manifestado la necesidad perenne de proporcionarles a los profesionales de todos los ámbitos y al público en general información precisa y literatura sobre A.A. que estuviese bien traducida y fuese fiable. Sus delegados también han hecho hincapié en el principio del anonimato y su aplicación a los miembros de A.A. al nivel público de la prensa, la radio, la televisión, el cine y, en nuestra época, el Internet y otros medios noticieros. Por otra parte, han advertido contra mantener secreto Alcohólicos Anónimos o ser demasiado anónimo dentro del grupo o la estructura de servicio.

Al reconocer los obstáculos que algunos países enfrentan cuando intentan poner en marcha A.A. y luego seguir adelante, se desarrollaron las reuniones zonales interinas. El propósito era ayudar a los A.A. en lugares en que la Comunidad es pequeña y está luchando por mantenerse a flote. La idea de las reuniones zonales surgió en la 5ª RSM, celebrada en Finlandia, en una mesa de trabajo sobre la Comunicación entre Países. Allí se compartieron experiencias e ideas sobre cómo llevar el mensaje de A.A. y se deliberó sobre los medios de fomentar una mejor comunicación.

El propósito primordial de todas las reuniones zonales, que se llevan a cabo en ciudades de todas partes del mundo en los años en que no hay una Reunión de Servicio Mundial, es llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos al alcohólico que aún sufre. Estas reuniones de servicio buscan los medios de cumplir su meta a través de un foro de delegados provenientes de todas partes de la zona en que ellos comparten la experiencia, fortaleza y esperanza de sus países. Las reuniones también pueden facilitar la expresión de la conciencia de grupo de la región y servir de vínculo con la Reunión de Servicio Mundial para los países que no pueden ser representados en el encuentro mundial.

- *La Reunión de las Américas [REDELA]* (inicialmente llamada la Reunión de Servicio Iberoamericana y actualmente conocida como la Reunión de las Américas) fue la primera reunión zonal en convocarse, en Bogotá, Colombia, en 1979, con la participación de delegados de 10 países.

- *La Reunión de Servicio Europea* se efectuó por primera vez en 1981 en Frankfurt, Alemania, con representación de 14 países.

- *La Reunión de Servicio de Asia-Oceanía* se llevó a cabo por primera vez en 1995 en Japón con tal éxito que dio lugar

a un segundo encuentro en Auckland en marzo de 1997, con la participación de Australia, Hong Kong, Corea, Nueva Zelanda y Tailandia.

- La primera *Reunión de Servicio de Europa Oriental* tuvo lugar en abril de 2002 en Varsovia, Polonia, con representación de 14 países. Posteriormente, esta reunión se combinó con la Reunión de Servicio Europea.

- La primera *Reunión de Servicio Sub-Sahariana* se llevó a cabo en abril de 2003 en Johannesburgo, Sudáfrica, con la participación de 17 delegados, representantes de nueve países.

- Aunque no fue en capacidad de una plena reunión zonal, en el 2007 se reunieron en París las estructuras de servicio de los países africanos de habla francesa para empezar a compartir, estableciendo el encuentro conocido como RACO (Réunion de Service de la Zone Afrique Centrale et Occidentale). Además, empezaron a reunirse los A.A. de los países del Medio Oriente en la conferencia que se conoce como MERCAA (*Middle East Region Conference of Alcoholics Anonymous*).

En estas reuniones los delegados presentan informes que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza al llevar el mensaje y, a pesar de que gran parte de lo que se comparte se centra en los problemas y retos de un crecimiento lento y a veces doloroso, los delegados a menudo regresan a sus países armados de las soluciones factibles brindadas por otras delegaciones que hicieron frente a dificultades semejantes.

Según los delegados de una reunión zonal, los siguientes pasos han resultado útiles para los países que intentan llevar a cabo el mensaje más efectivamente: 1) crear comités que les ofrecen información sobre A.A. a los profesionales de salud y otros profesionales; 2) procurar organizar un centro de servicio con teléfono a fin de acelerar la distribución de literatura de A.A., proporcionar información y servir de centro de enlace para la comunicación entre los grupos y el público; y 3) ayudar a la gente a entender la Séptima Tradición de A.A.

Con el paso del tiempo y al crecer A.A. en lugares tanto cercanos como remotos, la experiencia ha demostrado que es fundamental establecer una estructura de servicio que les preste los servicios adecuadamente a los grupos y miembros y le lleve el mensaje al alcohólico que aún sufre. Los mejores servicios de A.A. se logran cuando se adaptan a las necesidades y capacidades de cada localidad con el fin de llegar al alcohólico a través de la comunicación interna, reuniones zonales y la colaboración con instituciones. En este trabajo, las reuniones zonales son una manifestación concreta de la consabida Declaración de Responsabilidad de A.A.: “Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por eso: Yo soy responsable.”

En 2015 se llevaron a cabo cuatro reuniones zonales: la 11ª Reunión de Servicio Asia-Oceanía en Dubai, E.A.U., con 18 delegados en representación de 24 países y 15 estructuras de servicio; la 18ª Reunión de Servicio Europea en York, Inglaterra, con 43 delegados en representación de 25 estructuras de servicio; la 19ª Reunión de las Américas (REDELA) en Ciudad México, México, con la asistencia de 23 delegados en representación de 18 países y 17 estructuras de servicio; la 7ª Reunión de Servicio Sub-Sahariana en Johannesburgo, Sudáfrica, con 25 delegados en representación de 11 países.

■ El apadrinamiento: nuestro legado silencioso

Cuando pensamos en el liderazgo en A.A., a menudo vienen a la mente los servidores electos, los A.A. entre nosotros que han mostrado una voluntad y un don para el liderazgo a nivel de grupo, distrito o área y más allá. Pero, ¿qué hay de aquellos A.A. que le brindan a la Comunidad otro tipo de liderazgo, una dirección quizás más íntima?

En el artículo “El liderazgo en AA.: Siempre una necesidad vital”, tras presentar muchas de las cualidades del buen liderazgo en el servicio, Bill W. aborda el tema de este otro tipo de liderazgo, el más personal: “Todo padrino es necesariamente un líder”, escribió. (*El lenguaje del corazón*, p. 292) Es enorme lo que está en juego: la vida de un ser humano y, a menudo, la felicidad de toda una familia. Lo que el padrino dice y hace, su capacidad para prever las reacciones del posible miembro, la forma en que presenta sus argumentos y su talento para escoger el momento oportuno, su forma de reaccionar ante las críticas, y el ejemplo personal y espiritual que da al principiante para guiarle - estos atributos del liderazgo pueden tener una significación decisiva, y a menudo pueden suponer la diferencia entre la vida y la muerte”.

Entonces, si nuestros padrinos son líderes, ¿cómo lo son? A lo largo de los años, la Conferencia de Servicios Generales se ha centrado en el tema del apadrinamiento muchas veces. Los siguientes pasajes tomados de presentaciones hechas en las Conferencias arrojan cierta luz sobre el tema.

Vera M., del sudoeste de Ohio, compartió lo siguiente en 1991, “Cuando yo vine a A.A., nadie me exigió ningún requisito. Me aceptaron tal cual soy y con amor. Mi primera madrina me trató con compasión, que para mí quiere decir con gratitud. Ella comprendía que la madrina y la ahijada se encuentran en pie de igualdad”.

“El apadrinamiento es importante para asegurar el futuro de A.A.”, dijo Dorothy M., del sur de Indiana. “Yo tenía mi madrina para aconsejarme sobre lo que tenía que hacer para mantenerme sobria. La tenía para contestarme las preguntas sobre el programa. La tenía para explicarme los Pasos y ayudarme a darlos. La tenía a mi lado para pensar por mí cuando yo no podía hacerlo. Estaba presente con una sobriedad de calidad que yo también quería para mí misma y para enseñarme a lograr una sobriedad como la de ella. Ella fue la responsable de todo eso”.

George B., de Nuevo México, trazó el siguiente panorama del apadrinamiento: “Con mi padrino, Walt, al volante, nos dirigimos al norte de Alamogordo bajo el cielo azul brillante de Nuevo México. Al reflexionar sobre la asamblea de área de la primavera que acababa de concluir, bromeamos sobre algunos de los temas y comentarios que se habían planteado, pero hablamos muy en serio de otros. Muchas veces en nuestra conversación hay unos silencios largos y reconfortantes. Durante uno de esos momentos de silencio, miro hacia la derecha y noto que acaba de caer una leve capa de nieve en la Sierra Blanca. A lo lejos a la izquierda, los relucientes Campos de Misiles de Arenas Blancas.

Blancura. Paz. Calma. Serenidad. De momento se me

ocurre que después de 12 años Walt todavía me lleva en coche a las reuniones.

“Recuerdo los días cuando Walt llegaba a mi puerta a las 6:30 de la mañana, puntual como un reloj. ¡Y yo lo que más quería era que me dejaran tranquilo para ahogarme en remordimientos y entablar otra noche de batalla más con la botella de vodka! ¡Cuánto rogaba que por una vez él se olvidara de recogerme o que se le rompiera el carro o que tuviera algo más urgente que hacer que ir a aquella maldita reunión! Pero nunca era así. Cuando daban las 6:30, ahí aparecía Walt. Y yo, todavía debilitado por la borrachera de la noche anterior, me arrastraba con el cuerpo adolorido hasta el carro para otro viaje interminable de más de 20 millas, bajando la montaña hasta llegar a su reunión favorita”.

En 1967 Herb M., un miembro de la junta de AAWS, explicó lo que era el apadrinamiento, “Lo que damos regalado, lo guardamos. Lo que guardamos, lo perdemos. Así es el fundamento de nuestra responsabilidad, pasarle al alcohólico prójimo el mensaje de amor y comprensión que hizo posible nuestra propia sobriedad... Todos estamos completamente de acuerdo en que la propia esencia de nuestra sobriedad radica en nuestra voluntad y disposición para compartir con otro la experiencia de la recuperación”.

“Debemos tener tanto cuidado con la sobriedad de otra persona, como con la nuestra propia”, agrega Clarence K., de Michigan, “recordando que la vida y el futuro del recién llegado dependen de nosotros”.

Al describir el privilegio y la responsabilidad que acompaña al apadrinamiento en A.A., Peter W., un custodio regional del Este de Canadá, pronunció el discurso inaugural en la 26ª Conferencia de Servicios Generales de 1976, haciendo hincapié en el papel fundamental que juega el apadrinamiento en la Comunidad. “A.A. tuvo su origen en el principio del apadrinamiento, en el hecho de que nos necesitamos mutuamente. Nuestra supervivencia puede depender de compartir la experiencia, la fortaleza y la esperanza el uno con el otro.

“Este principio es tan válido en el día de hoy como lo fue cuando Bill le llevó el mensaje al Dr. Bob. El mundo del

alcoholismo ha cambiado y seguirá cambiando. Pero nos necesitamos unos a los otros tanto como nos necesitábamos en Akron en 1935. El mejor ejemplo de esta necesidad es el apadrinamiento.

“El privilegio de ser un padrino asegura nuestra sobriedad. El reconocimiento de la necesidad de los demás también nos ayuda a funcionar bien en nuestra propia recuperación. Nos permite descubrir en nosotros mismos una respuesta a sus necesidades. El presenciar el crecimiento de un compañero o una compañera en A.A. es una experiencia espiritual. Para nosotros, es un privilegio ser un instrumento útil en la vida de otras personas...”

“El apadrinamiento está entretejido de forma intrincada a través de nuestros Legados. Negarlo sería debilitar nuestra Comunidad... Bill le llamó [al apadrinamiento] el lenguaje del corazón. Trasciende la presencia y personalidad del individuo y llega directamente al alma...”

“El apadrinamiento es el legado silencioso de nuestra Comunidad, que recibimos de los que nos han precedido. Puede marcar la diferencia entre sobrevivir y estancarse”.

Al concluir Peter apuntó que, “Amar a lo que se deja amar no requiere mucho esfuerzo, pero a nosotros nos toca amar a quien es difícil de amar, nos toca ayudar a esa persona a ser amable. ¿Pueden imaginar una responsabilidad mayor que esa? ¿Pueden imaginar una mejor forma de cumplirla que el apadrinamiento?”

A.A. cuenta con muchos instrumentos para ayudar a los miembros con el apadrinamiento, para ser padrino y para ser ahijado. En especial, AAWS publica el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento” y Grapevine publica el librito sobre el apadrinamiento titulado *One on One: AA Sponsorship in Action*, que comparte la experiencia con el apadrinamiento de una amplia gama de A.A. individuales.

Además, muchos grupos se centran con regularidad en el apadrinamiento, disponiendo de padrinos o madrinas temporeros para los recién llegados, muchos de los cuales acaban de salir de un hospital o una cárcel. Y el apadrinamiento también se puede dar dentro de la estructura de servicio, tal como lo señaló Christiana C., de Irlanda, en la Reunión

■ Plan de Aniversario

Hace ya muchos años que los miembros de A.A. celebran su sobriedad enviando una contribución a la Oficina de Servicios Generales. Su dinero de cumpleaños (o de aniversario) ayuda a sostener los servicios que se ofrecen a los miembros y grupos de todas partes de los Estados Unidos y Canadá, para asegurar que se lleve el mensaje de A.A. a todo el mundo. Los servicios que la OSG presta a los grupos de A.A. cuestan más de \$6 por miembro por año. Los miembros suelen contribuir \$1, \$2 e incluso \$5 por cada año de sobriedad—otros contribuyen con un centavo o cinco centavos por cada día de su sobriedad. Puedes pedir estos Sobres de Contribución de Aniversario (FR-5) a la OSG para ti mismo o para tu grupo, sin cargo.



THE GENERAL SERVICE OFFICE
POST OFFICE BOX 459
GRAND CENTRAL STATION
NEW YORK NY 10163-0459

de Servicio Europea de 1975 en Frankfurt, Alemania, “Con la ayuda de mis madrinas, me entregué al servicio en los niveles de grupo, área e intergrupo. A lo largo del tiempo, me di cuenta de que el apadrinamiento para entrar en el servicio es de suma importancia. Yo no puedo sobrevivir sin A.A. Sin embargo, tú y yo somos A.A. Cómo funciona depende de cómo nosotros seguimos nuestros principios y Tradiciones y de cuánto nos entregamos”.

De hecho, el apadrinamiento tiene muchas formas, incluso el apadrinamiento de país a país al extenderse A.A. continuamente a través del mundo. En este caso, las estructuras de servicio más establecidas tienden la mano a las menos desarrolladas, tal como el ejemplo de Alemania que sirvió como padrino de Polonia en la década de los 80. Luego Polonia estaba en condiciones de ayudar a llevar A.A. a otros países de Europa Oriental. Otros ejemplos son el Japón, que llevó el mensaje a Corea, Finlandia, que trabajó con los A.A. en Rusia y Estonia, y México, que sirvió como padrino a Cuba, donde se han arraigado las reuniones y la Comunidad empieza a fortalecerse.

Como lo resume el informe de una mesa de trabajo en la Conferencia de Servicios Generales de 1991: “En pocas palabras: A.A. no sería A.A. sin el apadrinamiento”.

■ Vacante para custodio Clase A (no-alcohólico)

El Comité de Nombramientos de los custodios pide a los custodios, delegados y directores que presenten los nombres de cualesquier personas que crean aptas para candidato a custodio Clase A, para suceder a Terrance Bedient cuando salga de su puesto por rotación en 2017. Los custodios Clase A se seleccionan de una gran variedad de profesiones, incluyendo médicos, abogados, clérigos, profesionales mediáticos, asistentes sociales y educadores.

Favor de enviar los curriculum vitae profesional o de negocios de su candidato al Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 31 de julio de 2016 a más tardar.

■ Vacante para director no custodio de A.A.W.S.

A.A. World Services, Inc. ha iniciado su búsqueda para cubrir una vacante de director no-custodio, que se producirá después de la Conferencia de Servicios Generales de 2017. Se anima a los miembros de A.A. interesados a someter su curriculum vitae.

Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas calificadas, que refleja la inclusividad y la diversidad de A.A.

Los requisitos básicos para este puesto son: un mínimo de

siete años de sobriedad continua; una sólida experiencia profesional o comercial, con preferencia pero no limitada, en los siguientes campos: finanzas, administración, publicaciones, abogacía, o tecnología de la información; capacidad de trabajar con otros; disponibilidad para asistir a ocho reuniones regulares de la Junta de A.A.W.S., a tres reuniones de fin de semana de los comités de los custodios (que están compuestos en parte por directores nombrados por las juntas corporativas), y a la Conferencia, una semana en el mes de abril.

Además se puede llamar a los directores para asistir a reuniones de un subcomité u otras y a representar a A.A.W.S. en los Foros Regionales u otras funciones de A.A.. Favor de someter el curriculum vitae al secretario, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 1 de julio de 2016 a más tardar.

■ Vacantes para director no custodio de A.A. Grapevine

La junta corporativa de A.A. Grapevine ha iniciado su búsqueda para cubrir las vacantes de director no-custodio, que se producirán después de la Conferencia de Servicios Generales de 2017. Se anima a los miembros de A.A. interesados a someter su curriculum vitae.

Los requisitos básicos para este puesto son: un mínimo de siete años de sobriedad continua; buen conocimiento de la estructura de servicio de A.A. y familiaridad con el *Manual de Servicio de A.A.*; capacidad de trabajar con otros en un contexto de conciencia de grupo; experiencia como miembro de una directiva (experiencia con agencias no lucrativas es de utilidad); conocimiento de planificación estratégica organizativa; resolución de problemas e implementación de cambios; experiencia con administración de negocios y finanzas; familiaridad y experiencia con medios de publicación, incluyendo las nuevas tecnologías y metodologías de comunicación.

El puesto supone un importante compromiso de tiempo; disponibilidad para asistir a cuatro reuniones de planificación de la junta corporativa de A.A. Grapevine y a tres reuniones de fin de semana de la Junta de Servicios Generales, en los que se celebran reuniones de la junta corporativa de A.A. Grapevine y reuniones de los comités de los custodios (que están compuestos en parte por directores nombrados por las juntas corporativas). Los comités de custodios pueden también suponer participación en teleconferencias. Además los directores asisten a la Conferencia de Servicios Generales, una semana en el mes de abril. Además se puede pedir a los directores que representen a A.A.W.S. en los Foros Regionales u otras funciones de A.A.

Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas calificadas, que refleja la inclusividad y la diversidad de A.A. Favor de someter el curriculum vitae a Janet Bryan, A.A. Grapevine, para el 31 de mayo de 2016 a más tardar.

■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2017, se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos) — de las regiones del Este Central y Sudeste y el custodio general/EE.UU. Los currículum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2017 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los *delegados de área*.

El nuevo custodio regional del Este Central sucederá a Bill F., de Marietta, Ohio; el nuevo custodio regional del Sudeste reemplazará Chet P., de Orlando, Florida. El nuevo custodio general/EE.UU. ocupará el puesto que ahora cubre Bob W. de Westfield, Massachusetts.

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Dado que se supone que los custodios dedicarán mucho tiempo a su cometido, les pedimos que pongan bien en claro este compromiso al candidato. Se espera que los custodios asistan a: las tres reuniones trimestrales de la junta, con sesiones celebradas desde el sábado por la mañana al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril y cualquier reunión especial de la junta. Los custodios regionales también asisten en plan rotativo a Foros Regionales celebrados en otras regiones. Es posible que se invite a los custodios regionales a servir dos años como miembros de la junta corporativa de A.A.W.S. o del A.A. Grapevine, que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales.

Favor de enviar el currículum vitae de su candidato a: Secretary, Comité de Nombramientos de los custodios, General Service Office.

■ Miembro nombrado para el Comité de I.P

El Comité de Información Pública de los custodios busca cubrir el puesto de miembro de comité nombrado (MCN) y agradecería recibir sus recomendaciones.

Algunas de las cualidades más deseadas para un miembro de comité nombrado para el Comité de Literatura de los custodios son:

- Experiencia en el servicio de A.A.
- Pericia profesional en comunicaciones de Internet y de redes sociales.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones de su comité de custodios celebradas durante los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (normalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales en abril.
- Cinco años de sobriedad continua como mínimo.
- Capacidad para trabajar dentro de la estructura de comité.

Al buscar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un archivo grande de candidatos cualificados, que refleje la inclusividad y diversidad de A.A.

Para obtener un formulario de currículum vitae para esta vacante, les rogamos que envíen un email a pubinfo@aa.org o llamen por teléfono al despacho de literatura de la OSG al (212) 870-3119. La fecha límite para recibir las solicitudes es el 1 de marzo de 2017.

box
459

Formulario de pedidos

Tarifa individual:

Subscripción individual por un año (\$3.50)

Por favor envíen _____ subscripciones individuales

\$ _____

Tarifas especiales para grupos:

Paquetes de subscripciones (diez copias de cada número por año \$6.00)

Por favor envíen _____ paquetes

\$ _____

Enviar a:

Nombre _____

Dirección _____ Apt. # _____

Ciudad _____

Estado (Prov.) _____ Zona Postal _____

Total incluido \$ _____

Remitan adjunto cheque o giro postal a favor de:
A.A. World Services, Inc.
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163

Para una subscripción digital gratis, registre su correo electrónico en el servicio de envío digital de A.A. en el sitio web www.aa.org

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negra.

Marzo

4-5—*Wichita, Kansas*. 41st Wichita Spring Roundup. Info.: Com. Org., Box 1814, Wichita, KS 67201; www.springroundupwichita.com

4-6—*Cambridge, Massachusetts*. Beacon BB Wknd. Info: www.beacongroupaa.com

4-6—*Dearborn, Michigan*. March Roundup. Info.: Com. Org., Box 390, Southfield, MI 48037-0390; www.aa-semi.org

4-6—*Rochester, New York*. 35th Flower City Fellowship Conv. Info.: Com. Org., 1000 Elmwood Ave., Greenhouse, Rochester, NY 14620; www.rochester-ny-aa.org

4-6—*Bismarck, North Dakota*. West Central Reg. Svc. Conf. Info.: Com. Org., Box 2451, Bismarck, ND 58502; www.aanorthdakota.org

4-6—*Regina, Saskatchewan, Canada*. 64th Regina Roundup. Info.: Com. Org., #107-845 Broad St., Regina, SK S4R 8G9; www.aaregina.com

11-12—*Collinsville, Illinois*. Area 21 Spring Conf. Info.: Com. Org., Box 923, Edwardsville, IL 62025; www.aa-sil18.org

11-13—*Albany, Georgia*. 19th Flint River Roundup. Info.: Com. Org., Box 72007, Albany, GA 31708; www.flintriverroundup.org

11-13—*Alexandria, Minnesota*. 12th Big Ole Roundup. Info.: Com. Org., Box 1212, Alexandria, MN 56308; bigoleroundup@yahoo.com

11-13—*Aberdeen, North Carolina*. Area 51 Corrections Conf. Info: corrections@aanorthcarolina.org

11-13—*Toronto, Ontario, Canada*. 73rd ON Reg. Conf. Info.: Com. Org., Box 69027, St. Clair Postal Outlet, Toronto, ON M4T 3A1

18-19—*Mount Iron, Minnesota*. 37th Winter Rap Up. Info.: Com. Org., Box 227, Gilbert, MN 55741

18-20—*San Ramon, California*. NCCAA Spring Conf. Info.: Com. Org., 150 Cleaveland Rd, #97, Pleasant Hills, CA 94523; www.norcalaa.org

18-20—*Colorado Springs, Colorado*. Area 10 Spring Svc Assembly. Info: www.coloradoaa.org/assembly

18-20—*Portland, Maine*. 17th NE Fellowship of the Spirit. Info.: Com. Org., 29 Taylor St., #2, Portland, ME 04102; www.nefots.org

18-20—*Niagara Falls, New York*. Eighth Cataract City Conv. Info: niagaraintergroup@gmail.com

18-20—*Tarrytown, New York*. 48th SENY Conv. Info.: Com. Org., Box 752, Rockville Centre, NY 11571; convention@aasenyn.org

18-20—*Kingston, Ontario, Canada*. Area 83 Internat'l Spring Assembly. Info: chairperson@area83aa.org

24-27—*San Diego, California*. SD Spring Roundup. Info.: Com. Org., Box 12186. La Jolla, CA 92039; www.sandiegospringroundup.com

24-27—*Suva, Fiji*. First Australasian Conv. Info.: Com. Org., 48 Firth St., Arncliffe, 2205, Australia; www.aanatcon.org.au

25-27—*Omaha, Nebraska*. NCYPAA III. Info.: Com. Org., 342 N. 76th St., Omaha, NE 68114; www.ncypaa.org

25-27—Panamá City, Panamá, Central América. 37ava Conv. de América Central. Info: www.aapanama.org

Abril

1-2—*Pittsburgh, Pennsylvania*. Area 60 Getaway Wknd. Info: altdelegate@wpaarea60.org

1-3—*Ames, Iowa*. Aim for Ames. Info.: Com. Org., Box 2522, Ames, IA 50010; www.aimforames.org

1-3—*Tonopah, Nevada*. Area 42 Pre-Conf. Assembly. Info.: Com. Org., Box 9080, Mammoth Lakes, CA 93546; www.nevadaarea42.org

1-3—*Morehead City, North Carolina*. Crystal Coast Roundup. Info: ccr@ec.rr.com

1-3—*Independence, Ohio*. NE OH Gen. Svc. Mini-Conf. Info.: Com. Org., Box 32534, Euclid, OH 44132; miniconference@area54.org

1-3—*Williamsburg, Virginia*. Serenity Wknd. Info.: Com. Org., Box 832, Midlothian, VA 23113; www.serenityweekend.net

8-10—Aguadilla, Puerto Rico. 60ava Área 77 Conv. Info.: Com. Org., Box 372, Aguadilla, PR 00605

8-10—*Manchester Village, Vermont*. 53rd VT State Conv. Info.: Com. Org., Box 33, Williston, VT 05495; www.aavt.org

14-17—*Eureka Springs, Arkansas*. Springtime in the Ozarks. Info.: Com. Org., Box 409, Eureka Springs, AR 72632; www.springtimeintheozarks.com

15-17—*Fairmont, Minnesota*. 22nd Sunlight of the Spirit Wknd. Info.: Com. Org., Box 748, Fairmont, MN 56031-0748; sossweekend@gmail.com

15-17—*Erie, Pennsylvania*. 41st Swing Into Spring Conf. Info.: Com. Org., Box 1357, Erie, PA 16512-1357; www.aaeriepa.org

22-24—*Chipley, Florida*. Country Roundup. Info.: Com. Org., Box 677, Chipley, FL 32428; chipley_countryroundup@hotmail.com

22-24—*Fort Wayne, Indiana*. 36th NE Indiana Conv. Info.: Com. Org., 2118 Inwood Dr., Ft. Wayne, IN 46815; www.aaftwayne.org

29-1—*Grand Rapids, Minnesota*. Iron Range Get Together. Info.: Com. Org., 22109 State Hwy Goodland, MN 55742

65, 29-1—*Longueuil, Québec, Canada*. 34e Congrès de Longueuil Rive-Sud. Info: congressaalongueuil@gmail.com

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de **Box 4-5-9**, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 201_____

Nombre del evento _____

Lugar _____
CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

Para información escribir a: _____
P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio Web e-mail _____
(NO DIRECCIÓN DE E-MAIL PERSONAL)

Contacto _____
NOMBRE TELÉFONO Y/O E-MAIL

Corte por la línea de puntos y ponga esta página en el tablón de anuncios de su grupo



Mayo

6-8—*Ketchikan, Alaska*. 34th First City Roundup. Info.: Com. Org., Box 9275, Ketchikan, AK 99901. www.area02alaska.org

6-8—*Kailua-Kona, Hawaii*. 28th Big Island Bash. Info.: Com. Org., Box 370727, Keauhou, HI 96739; www.bigislandbash.com

6-8—*Salzburg, Austria*. Deutschsprachiges Ländertreffen. Info.: <https://www.anonyme-alkoholiker.de/content/05vera/05dht2016.php>

12-15—*Eretria, Evia, Greece*. 22nd Internat'l Conv. Info.: parthenongr.ana@gmail.com

13-15—*Bloomington, Illinois*. BNAA Roundup Conf. Info.: Com. Org., Box 1384, Bloomington, IL 61702-1384; bnaservice10@gmail.com

13-15—*Tulsa, Oklahoma*. OK State Conf. Info.: Com. Org., Box 12466, Tulsa, OK 74159; www.aaoaklahoma.org

13-15—*Rock Springs, Wyoming*. Area 76 Spring Conv. Info.: Com. Org., Box 1172, Rock Springs, WY 82901; www.aa-wyoming.org

13-15—*Summerisle, Prince Edward Island, Canada*. Area 81 Spring Assembly and Roundup. Info.: Com. Org., 28-50 Ducks Landing, Stratford, PE C1B 2X8; www.area81aa.ca

20-22—*Crestview, Florida*. Sunshine Conv. Info.: Com. Org., Box 1404, Crestview, FL 32539

20-22—*Ashland, Wisconsin*. Area 74 Spring Conf. Info.: Com. Org., Box 31, Herberster, WI 54844; www.area74.org

20-22—*Oconomowoc, Wisconsin*. 65th Area 75 Conf. Info.: Com. Org., Box 2022, Brookfield, WI, 53008; ourdistric34@gmail.com

27-29—*Rosemont, Illinois, XXXIV Conv.del Estado de Illinois, Para Info: xxivconvencionaastadailinois@yahoo.com*

27-29—*Covington, Louisiana*. SE La Spring Roundup. Info.: Com. Org., 241 Cedar Land, Ponchartroula, LA 70454; www.springroundupla.com

27-29—*Bloomington, Minnesota*. Gopher State Roundup. Info.: Com. Org., Box 390533, Minneapolis, MN 55439-2026; www.gopherstateroundup.org

27-29—*Dallas, Texas*. 30th Gathering of Eagles. Info.: Com. Org., Box 35865, Dallas, TX 75235; www.dallasgatheringofeagles.org

27-29—*Richardson, Texas, LIV Conv. Estatal Hispana de TX, Para Info: Com. Org., Box 271312, Dallas, TX 75227*

27-29—*Höllviken, Malmö, Sweden*. SWECYPAA. Info.: www.swecypaa.se

Junio

2-5—*Lahaina, Hawaii*. Manifest. Info.: Com. Org., Box 893, Kihel, HI 96753; www.manifest.org

3-5—*Mobile, Alabama*. Azalea City Jamboore. Info.: Com. Org., Box 9005, Mobile, AL 36691; www.mobileaa.org

3-5—*Denver, Colorado*. Add'l SW Reg. Forum. Escriba: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionallforums@aa.org

3-5—*Bozrah, Connecticut*. Soberfest. Info.: Com. Org., Box 1681, Meriden, CT 06450; soberfest@ct-aa.org

3-5—*Dubuque, Iowa*. Area 24 Spring Conf. Info.: www.2016areare24springconference.com

10-12—*Akron, Ohio*. Founder's Day. Info.: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309; <https://foundersdaygsgstation.akronaa.org/>

10-12—*Kenton, Oklahoma*. 40th Camp Billy Joe Roundup. Info.: Com. Org., Box 944, Desert Hot Springs, CA 92240

10-12—*Olympia, Washington*. Capitol Jamboore. Info.: Com. Org., Box 7205, Olympia, WA 98507; <http://capitoljamboore.org>

10-12—*Calgary, Alberta, Canada*. 35th Calgary Roundup. Info.: www.gratituderoundup.com

24-26—*Penlleton, Oregon*. Pacific Northwest Conf. Info.: Com. Org., 2777 SW 196th Ct., Aloha, OR 97003; www.pnc1948.org

Julio

8-10—*Thunderbay, Ontario, Canada*. Eastern Canada Reg. Forum. Escriba: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionallforums@aa.org

15-17—*Leadville, Colorado*. Area 10 Summer Svc Assembly. Info.: www.coloradoaa.org/assembly

15-17—*South Bend, Indiana*. Svc. Comm. Colloquium. Info.: Com. Org., Box 721, South Bend, IN 46624; colloquium@sjcmd.org

22-24—*Rimouski, Québec, Canada*. 37ème Congrès du Bas-St-Laurent. Ecrire: Prés., BP 651, Rimouski, QC G5L 4B0; www.aa-quebec.org/reg88/Congres.html

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Bate-Comneau, Québec, Canada*. 46ième Congrès de Bate-Comneau. Ecrire: Prés., C.P. 2052 Succursale, Mingan, Bate-Comneau, QC G5C 2S8

Agosto

3-7—*Palm Harbor, Florida*. 60th FL State Conv. Info.: Com. Org., 632 Addison Dr., NE, St. Petersburg, FL 33716;

12-14—*Pittsburg, Pennsylvania*. PENNSCYPAA 28. Info.: Com. Org., 135 Abbeville Rd, #206, Pittsburg, PA 15228; www.pennscypaa.org

12-14—*Austin, Texas*. Capital of TX Conf. Info.: Com. Org., Box 4946, Austin, TX 78785; www.capitalofteaxasconference.org

26-28—*Kamloops, British Columbia, Canada*. Western Canada Reg. Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionallforums@aa.org

29-31—*Bate-Comneau, Québec, Canada*. 46ième Congrès de Bate-Comneau. Ecrire: Prés., C.P. 2052 Succursale, Mingan, Bate-Comneau, QC G5C 2S8

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org

29-31—*Jefferson City, Missouri*. 65th MO State Conv. Info.: Com. Org., Box 7524, Columbia, MO 65205; www.mostatateconvention.org